



PORSCHE

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΠΩΛΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ PORSCHE (ΩΣ ΜΕΡΟΣ ΤΩΝ ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙΩΝ ΑΓΟΡΑΣ PORSCHE)

ΤΗΣ PORSCHE SALES & MARKETPLACE GMBH

ΚΥΠΡΟΣ

1. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1.1. Η Porsche Sales & Marketplace GmbH (πρώην Porsche Smart Mobility GmbH), Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Γερμανία (εφεξής αναφέρεται ως **Porsche Sales & Marketplace**) λειτουργεί υπό την ιστοσελίδα www.porsche.com διάφορες διαδικτυακές λειτουργίες αγοράς (εφεξής αναφέρονται ως **Αγορά**) για την (i) πώληση οχημάτων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού Porsche και άλλων προϊόντων σχετικών ή όχι με οχήματα και (ii) την παροχή υπηρεσιών σχετικών ή όχι με οχήματα. Πάνω στην Αγορά Porsche Sales & Marketplace λειτουργεί το διαδικτυακό κανάλι διανομής Διαδικτυακό Κατάστημα Porsche (εφεξής αναφέρεται ως το **Διαδικτυακό Κατάστημα Porsche**), υπό το οποίο η Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG, Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Γερμανία (εφεξής αναφέρεται ως η **PSM** ή **Εμείς**) πωλεί και παραδίδει αγαθά (εφεξής αναφέρονται ως **Αγαθά**). Οι πωλήσεις και οι παραδόσεις Αγαθών από την PSM βάσει παραγγελιών που καταχωρούνται από τον πελάτη (εφεξής αναφέρεται ως **Πελάτης** ή **Εσείς**) διαμέσου του Διαδικτυακού Καταστήματος Porsche θα γίνεται αποκλειστικά σύμφωνα με τους ακόλουθους Γενικούς Όρους και Προϋποθέσεις Πώλησης και Παράδοσης για το Διαδικτυακό Κατάστημα Porsche (εφεξής αναφέρονται ως **Όροι Πώλησης**). Ο Πελάτης αποδέχεται τους Όρους Πώλησης με την καταχώρηση παραγγελίας ή τη λήψη παράδοσης. Η εφαρμογή των αποκρινόντων ή συμπληρωματικών όρων και προϋποθέσεων του Πελάτη θα εξαιρείται, ακόμη κι αν η PSM δεν αντιτίθεται ρητά σε αυτούς.

1.2. Για τη χρήση της Αγοράς και του Διαδικτυακού Καταστήματος Porsche που λειτουργούνται από την Porsche Sales & Marketplace οι Γενικοί Όροι και Προϋποθέσεις για τη χρήση της Πύλης MyPorsche και των Λειτουργιών Διαδικτυακής Αγοράς Porsche (συμπεριλαμβανομένου του Διαδικτυακού Καταστήματος Porsche Connect) καθώς επίσης την πώληση των Υπηρεσιών Porsche Connect και των Προϊόντων Porsche Sales & Marketplace (εφεξής αναφέρονται ως **Όροι Χρήσης**), οι οποίοι μπορούν να ληφθούν από τον σύνδεσμο <https://connect-store.porsche.com/cy/en/t/termsandconditions>, θα ισχύουν.

1.3. "Πελάτης" εντός της έννοιας των παρόντων Όρων Πώλησης θα σημαίνει όλους τους καταναλωτές ή τις επιχειρήσεις που παραγγέλλουν Αγαθά από την PSM διαμέσου του Διαδικτυακού Καταστήματος Porsche για τον αποκλειστικό σκοπό τελικής χρήσης.

2. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ / ΠΕΡΙΟΧΕΣ

ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ

2.1. Παράδοση Αγαθών στους Πελάτες θα γίνεται μόνο για το σκοπό τελικής χρήσης.

2.2. Παράδοση Αγαθών θα γίνεται μόνο στις ακόλουθες χώρες: Αλβανία, Ανδόρρα, Βοσνία Ερζεγοβίνη, Γιβραλτάρ, Κροατία, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, Αυστρία, Ηνωμένο Βασίλειο, Γαλλία, Ισπανία (εκτός για τις Κανάριες Νήσους), Ιταλία, Δανία, Εσθονία, Φινλανδία, Λιχτενστάιν, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Μονακό, Σουηδία, Βέλγιο, Βουλγαρία, Κύπρος, Ρουμανία, Ιρλανδία, Ισλανδία, Λετονία, Λιθουανία, Ολλανδία, Νορβηγία, Πολωνία, Πορτογαλία, Ελβετία, Σλοβακία, Σλοβενία, Τσεχία, Ουγγαρία και Ελλάδα.

2.3. Για παραδόσεις στο Ηνωμένο Βασίλειο, Γιβραλτάρ, την Ισλανδία, τη Νορβηγία ή την Ελβετία, δυνατό να επιβληθούν δασμοί και/ή παρόμοιες χρεώσεις, και ο Πελάτης υποχρεούται να επωμιστεί οποιαδήποτε αντίστοιχα έξοδα και να καταχωρήσει και/ή να λάβει οποιοσδήποτε απαιτούμενες δηλώσεις και εγκρίσεις σε δέοντα χρόνο και με δικές του δαπάνες. Εάν, λόγω υπαίτιας μη-εκπλήρωσης των παρόντων υποχρεώσεων από τον Πελάτη, δημιουργηθούν οποιοσδήποτε καθυστερήσεις, ζημιές ή άλλα έξοδα, αυτά θα τα επωμίζεται ο Πελάτης.

2.4. Παράδοση Αγαθών σε χώρες άλλες από αυτές που αναφέρονται στη Ρήτρα 2.2 δεν θα γίνονται. Πελάτες από άλλα Κράτη Μέλη της ΕΕ, ωστόσο, μπορεί να έχουν την δυνατότητα να παραγγείλουν Αγαθά και αυτά να παραδοθούν σε διεύθυνση παράδοσης σε μία από τις χώρες που αναφέρονται στη Ρήτρα 2.2.

3. ΣΥΝΑΨΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΑΙΩΝ ΠΩΛΗΣΗΣ

3.1. Στο Διαδικτυακό Κατάστημα Porsche οι Πελάτες μπορούν να παραγγέλλουν απαριθμημένα αγαθά από τους αντίστοιχους πωλητές. Αναφορικά με τα Αγαθά της PSM, η Porsche Sales & Marketplace λειτουργεί ως μεσάζων για συναλλαγές που ολοκληρώνονται μεταξύ του Πελάτη και της PSM με την παροχή του Διαδικτυακού Καταστήματος Porsche και τη διαφήμιση των προσφερόμενων Αγαθών. Κάθε συμβόλαιο πωλήσεων συνάπτεται, ωστόσο, αποκλειστικά μεταξύ της PSM και του Πελάτη.

3.2. Η παρουσίαση των Αγαθών στο Διαδικτυακό Κατάστημα Porsche δεν συνιστά δεσμευτική προσφορά από την PSM για σύναψη συμβολαίου πώλησης, αλλά απλά πρόσκληση στον Πελάτη να προβεί σε δεσμευτική δήλωση ως προς το εάν και ποια Αγαθά επιθυμεί να παραγγείλει από την PSM (*invitatio ad offerendum*). Ο Πελάτης μπορεί να επιλέξει Αγαθά της PSM από τη γκάμα προϊόντων στο Διαδικτυακό Κατάστημα Porsche και να τα συλλέξει σε ένα λεγόμενο καλάθι αγορών μέσω του κουμπιού "*Προσθήκη στο Καλάθι*". Όταν εισαγάγει την ποσότητα των Αγαθών και τη διεύθυνση παράδοσης, ο Πελάτης θα ενημερωθεί για οποιοσδήποτε περιορισμούς παράδοσης δυνάμει της Ρήτρας 2. Πριν να πατήσει το κουμπί "*Παραγγελία με Υποχρέωση Πληρωμής*" όλα τα Αγαθά που επιλέχθηκαν από τον Πελάτη, η συνολική τιμή τους συμπεριλαμβανομένου

νόμιμου ΦΠΑ στο αντίστοιχο ισχύον ποσό καθώς επίσης δασμοί, χρεώσεις και έξοδα αποστολής εμφανίζονται και πάλι σε μια επισκόπηση παραγγελίας προς τον Πελάτη για έλεγχο. Στο στάδιο αυτό, ο Πελάτης θα έχει τη δυνατότητα να εντοπίσει και να διορθώσει τυχόν λανθασμένες καταχωρίσεις πριν από την τελική τοποθέτηση της δεσμευτικής παραγγελίας. Πριν την τοποθέτηση της παραγγελίας, ο Πελάτης μπορεί να έχει πρόσβαση και να αποθηκεύσει σε αναπαραγωγίμη μορφή τις συμβατικές πρόνοιες συμπεριλαμβανομένων των παρόντων Όρων Πώλησης. Μέσω του κουμπιού "Παραγγελία με Υποχρέωση Πληρωμής" ο Πελάτης υποβάλλει τη δεσμευτική προσφορά για τη σύναψη του συμβολαίου πώλησης για τα Αγαθά που συγκεντρώθηκαν στο καλάθι. Η προσφορά μπορεί, όμως, να υποβληθεί και να μεταβιβαστεί μόνο αν ο Πελάτης αποδεχτεί, και συνεπώς περιλάβει στην προσφορά του, τους παρόντες Όρους Πώλησης με το πάτημα ενός αντίστοιχου κουμπιού.

- 3.3. Η PSM θα επιβεβαιώσει τη λήψη της παραγγελίας του Πελάτη μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Ωστόσο, τέτοια επιβεβαίωση λήψης δεν αποτελεί ακόμα νομικά δεσμευτική αποδοχή της παραγγελίας του Πελάτη.
- 3.4. Το συμβόλαιο θα τεθεί σε ισχύ μόνο όταν η PSM έχει αποδεχθεί την προσφορά του Πελάτη. Η αποδοχή παραγγελίας από την PSM μπορεί να γίνει ρητά μέσω δήλωσης σε μορφή κειμένου, π.χ. μέσω αποστολής γραπτής επιβεβαίωσης παραγγελίας μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή με την παράδοση από την PSM των Αγαθών για αποστολή και τη σχετική ενημέρωση του Πελάτη. Το συμβόλαιο πώλησης θα διέπεται αποκλειστικά από τα περιεχόμενα της αποδοχής παραγγελίας και τους παρόντες Όρους Πώλησης. Προφορικές συμφωνίες ή υποσχέσεις θα ισχύουν μόνο αν ένας εξουσιοδοτημένος υπάλληλος της PSM τις έχει επιβεβαιώσει γραπτώς.
- 3.5. Αν τα Αγαθά που παραγγέλθηκαν από τον Πελάτη δεν μπορούν να παραδοθούν, π.χ. επειδή τα αντίστοιχα Αγαθά δεν υπάρχουν σε απόθεμα, η PSM μπορεί να απόσχει από την αποδοχή της παραγγελίας. Στην περίπτωση αυτή, κανένα συμβόλαιο δεν θα έχει συναφθεί. Η PSM θα ενημερώσει τον Πελάτη περί αυτού χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.
- 3.6. Οι συμβατικοί όροι θα αποθηκεύονται και θα φυλάσσονται μετά τη σύναψη του συμβολαίου, αλλά δεν θα είναι πλέον προσβάσιμοι από τον Πελάτη. Στον Πελάτη, ωστόσο, θα παρέχονται όλες απολύτως οι συμβατικές πρόνοιες και οι παρόντες Όροι Πώλησης (μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή επιστολής).

4. ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ ΥΠΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΤΥΠΟ ΕΝΤΥΠΟ ΥΠΑΝΑΧΩΡΗΣΗΣ

Εάν Εσείς ως ο Πελάτης είστε καταναλωτής σύμφωνα με το Άρθ. 13 του Γερμανικού Αστικού Κώδικα (*Bürgerliches Gesetzbuch*, "BGB") (δηλ. ένα φυσικό πρόσωπο το οποίο εισέρχεται σε μια νόμιμη συναλλαγή για σκοπούς που κυρίως ευρίσκονται εκτός της εργασίας, επιχείρησης ή επαγγέλματος Σας), Εσείς θα έχετε δικαίωμα υπαναχώρησης σύμφωνα με τη νομοθεσία, και ακολούθως Σας παρέχονται οδηγίες σχετικά με το δικαίωμα υπαναχώρησης Σας:

Οδηγίες για υπαναχώρηση

Δικαίωμα υπαναχώρησης

Έχετε το δικαίωμα να υπαναχωρήσετε από αυτό το συμβόλαιο μέσα σε 14 ημέρες χωρίς να δώσετε οποιοδήποτε λόγο.

Η περίοδος υπαναχώρησης θα λήξει μετά από 14 ημέρες από την ημέρα κατά την οποία εσείς έχετε, ή το τρίτο μέρος που υποδείχθηκε από εσάς (ο οποίος δεν είναι μεταφορέας) έχει, παραλάβει τα αγαθά που αγοράστηκαν από εσάς ή, σε περίπτωση συμβολαίου που σχετίζεται με πολλαπλά αγαθά που παραγγέλθηκαν από εσάς σε μια παραγγελία και παραδίδονται ξεχωριστά, από την ημέρα κατά την οποία εσείς έχετε, ή το τρίτο μέρος που υποδείχθηκε από εσάς (ο οποίος δεν είναι μεταφορέας) έχει, παραλάβει το τελευταίο Αγαθό που αγοράστηκε από εσάς.

Για να εξασκήσετε το δικαίωμα υπαναχώρησης σας, πρέπει να μας ενημερώσετε (Porsche Sales & Marketplace GmbH, returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany - e-mail: onlineshop@porsche.de) για την απόφασή σας να υπαναχωρήσετε από αυτό το συμβόλαιο με ξεκάθαρη δήλωση (π.χ. με γράμμα που αποστέλλεται με ταχυδρομείο, φαξ ή ηλεκτρονικό ταχυδρομείο). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το επισυνημμένο πρότυπο έντυπο υπαναχώρησης αλλά αυτό δεν είναι υποχρεωτικό.

Για να υπαναχωρήσετε εντός της προθεσμίας υπαναχώρησης, είναι αρκετό για εσάς να αποστείλετε την ανακοίνωσή σας σχετικά με την εξάσκηση του δικαιώματος υπαναχώρησης σας πριν τη λήξη της περιόδου υπαναχώρησης.

Αποτελέσματα της υπαναχώρησης

Εάν υπαναχωρήσετε από αυτό το συμβόλαιο, θα σας επιστρέψουμε όλες τις πληρωμές που λάβαμε από εσάς, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων αποστολής (με την εξαίρεση συμπληρωματικών εξόδων που απορρέουν από την επιλογή σας για τύπο αποστολής που είναι άλλος από το λιγότερο ακριβό τύπο κανονικής αποστολής που προσφέρεται από εμάς), χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και σε κάθε περίπτωση όχι αργότερα από 14 ημέρες από την ημέρα κατά την οποία ενημερωθήκαμε σχετικά με την απόφασή σας να υπαναχωρήσετε από αυτό το συμβόλαιο. Θα εκτελέσουμε την επιστροφή πληρωμών χρησιμοποιώντας τα ίδια μέσα πληρωμής που χρησιμοποιήσατε για την αρχική συναλλαγή, εκτός και αν συμφωνήσατε ρητά για το αντίθετο - σε κάθε περίπτωση, δεν θα επωμιστείτε οποιοδήποτε κόστος για αυτή την επιστροφή πληρωμών. Ενδέχεται να παρακρατήσουμε την επιστροφή πληρωμών μέχρις ότου να παραλάβουμε πίσω τα αγαθά ή να μας έχετε χορηγήσει αποδεικτικά στοιχεία ότι έχετε αποστείλει πίσω τα αγαθά, οποιοδήποτε συμβεί νωρίτερα.

Θα αποστείλετε πίσω τα αγαθά ή θα τα παραδώσετε στην Porsche Sales & Marketplace GmbH, returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και σε κάθε περίπτωση όχι αργότερα των 14 ημερών από την ημέρα κατά την οποία κοινοποιήσατε την υπαναχώρησή σας από το παρόν συμβόλαιο σε εμάς. Η προθεσμία πληρούται εάν αποστείλετε πίσω τα αγαθά πριν την λήξη της περιόδου των 14 ημερών.

Θα πρέπει να επωμιστείτε το άμεσο κόστος της επιστροφής των αγαθών αν δεν χρησιμοποιήσετε το σημείωμα επιστροφής που εσωκλείεται.

Είστε υπεύθυνοι μόνο για οποιαδήποτε μείωση αξίας των αγαθών που προκύπτει από το χειρισμό εκτός αυτού που είναι απαραίτητος για την εξακρίβωση της φύσης, των χαρακτηριστικών και της λειτουργίας των αγαθών.

Πρότυπο έντυπο υπαναχώρησης

Για να εξασκήσετε το δικαίωμα υπαναχώρησης, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ακόλουθο πρότυπο έντυπο υπαναχώρησης, αλλά αυτό δεν είναι υποχρεωτικό.

Πρότυπο έντυπο υπαναχώρησης

(συμπληρώστε και αποστείλτε αυτό το έντυπο μόνο εάν επιθυμείτε να υπαναχωρήσετε από το συμβόλαιο)

- Προς Porsche Sales & Marketplace GmbH – returns department - c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG - Röntgenstraße 17 - 32052 Herford, Germany - e-mail: onlineshop@porsche.de
- Εγώ/Εμείς (*) με την παρούσα δίδουμε ειδοποίηση ότι Εγώ/Εμείς (*) υπαναχωρώ/υπαναχωρούμε (*) από το συμβόλαιο πώλησης μου/μας (*) για την πώληση των ακόλουθων αγαθών (*) για την παροχή της ακόλουθης υπηρεσίας (*),
- Παραγγέλθηκε την (*)/παραλήφθηκε την (*),
- Όνομα καταναλωτή/καταναλωτών,
- Διεύθυνση καταναλωτή/καταναλωτών,
- Υπογραφή καταναλωτή/καταναλωτών, (μόνο αν αυτό το έντυπο κοινοποιηθεί σε έντυπη μορφή),
- Ημερομηνία

(*) Διαγράψτε ανάλογα

5. ΤΙΜΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΗ

- 5.1. Όλες οι τιμές είναι σε ΕΥΡΩ, συμπεριλαμβανομένου του νόμιμου ΦΠΑ στο αντίστοιχο ισχύον ποσό. Προστίθεται το σταθερό κόστος αποστολής.
- 5.2. Οι τιμές, όλα τα συστατικά μέρη της τιμής όπως ο νόμιμος ΦΠΑ στο αντίστοιχο ισχύον ποσό, οι επιβαρύνσεις ή οι χρεώσεις καθώς επίσης το σταθερό κόστος αποστολής (εφεξής αναφέρονται συλλογικά ως **Αντιπαροχή**) για την αντίστοιχη παραγγελία υποδεικνύονται στον Πελάτη στο Διαδικτυακό Κατάστημα Porsche πριν ο Πελάτης τοποθετήσει την αντίστοιχη δεσμευτική παραγγελία. Η Αντιπαροχή καθίσταται οφειλόμενη για πληρωμή άμεσα κατόπιν της ολοκλήρωσης του συμβολαίου πωλήσεων. Οι μέθοδοι πληρωμής αναφορικά με την Αντιπαροχή υποδεικνύονται στο Διαδικτυακό Κατάστημα Porsche. Αν μια πληρωμή πιστωτικής κάρτας, μεταφορά πίστωσης ή πάγια εντολή πληρωμής δεν έχει καταβληθεί, έχει ανακληθεί ή επιστραφεί, οι τραπεζικές χρεώσεις τις οποίες υφίσταται ως εκ τούτου η PSM θα αποζημιώνονται από τον Πελάτη.

6. ΠΑΡΑΔΟΣΗ

- 6.1. Οι παραδόσεις Αγαθών θα γίνονται στη διεύθυνση παράδοσης που παρέχεται από τον Πελάτη με το σταθερό κόστος παράδοσης που δηλώνεται σε κάθε περίπτωση. Ισχύουν οι περιορισμοί παράδοσης που εκτίθενται στην Ρήτρα 2.
- 6.2. Οι παραδόσεις θα γίνονται μόνο κατόπιν λήψης πλήρους πληρωμής της Αντιπαροχής ή αμοιβαία και ταυτόχρονα έναντι πληρωμής. Οι ημερομηνίες παράδοσης και οι περίοδοι παράδοσης είναι δεσμευτικές μόνο αν έχουν συμφωνηθεί στο συμβόλαιο ως δεσμευτικές. Σε περίπτωση αποστολών εντός της Γερμανίας, η παράδοση μπορεί να διαρκέσει 2-3 εργάσιμες ημέρες από τη λήψη της πληρωμής. Σε περίπτωση παραδόσεων εκτός Γερμανίας, η παράδοση μπορεί να διαρκέσει περίπου 5 εργάσιμες ημέρες από τη λήψη της πληρωμής, ενώ για παραδόσεις εκτός της ΕΕ μπορεί να απαιτείται επιπρόσθετος χρόνος για εκτελωνισμό. Ωστόσο, ο χρόνος παράδοσης δεν μπορεί να υπερβεί τις 30 ημέρες από τη λήψη της πληρωμής.

6.3. Γεγονότα που είναι απρόβλεπτα, αναπόφευκτα και εκτός της σφαίρας επιρροής της PSM, και για τα οποία η PSM δεν φέρει ευθύνη, όπως Ανωτέρα Βία, πόλεμο, φυσικές καταστροφές ή εργατικές διαφορές, θα απαλλάξουν την PSM κατά τη διάρκεια τέτοιου γεγονότος από την υποχρέωσή της να προβεί σε έγκαιρη παράδοση. Οι περίοδοι ή ημερομηνίες παράδοσης, αναλόγως της περίπτωσης, θα επεκτείνονται ή αναπρογραμματίζονται, κατά περίπτωση, κατά τη διάρκεια μιας τέτοιας αναταραχής, και ο Πελάτης θα πληροφορείται για την επέλευση μιας τέτοιας αναταραχής με εύλογο τρόπο. Αν η λήξη μιας τέτοιας αναταραχής δεν μπορεί να προβλεφθεί ή αν συνεχίσει για περισσότερο από δύο μήνες, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ακυρώσει το συμβόλαιο.

6.4. Αν οι παραδόσεις από την PSM καθυστερήσουν, ο Πελάτης θα δικαιούται να ακυρώσει το συμβόλαιο μόνο εάν η PSM είναι υπεύθυνη για την καθυστέρηση και μια εύλογη περίοδος χάριτος που έχει καθοριστεί από τον Πελάτη έχει λήξει χωρίς αποτέλεσμα. Η PSM δεν θα είναι υπεύθυνη για οποιεσδήποτε καθυστερήσεις που προκαλούνται από απαραίτητους εκτελωνισμούς των Αγαθών.

6.5. Αν τυχόν ο Πελάτης αθετήσει την αποδοχή της παράδοσης ή αν παραβεί οποιεσδήποτε άλλες υποχρεώσεις να συνεργαστεί, η PSM θα δικαιούται, χωρίς επηρεασμό των άλλων δικαιωμάτων της, να αποθηκεύσει εύλογα τα Αγαθά υπό την ευθύνη και την δαπάνη του Πελάτη ή να ακυρώσει το συμβόλαιο σύμφωνα με τις νομοθετικές διατάξεις.

6.6. Η PSM μπορεί να προβεί σε τμηματικές παραδόσεις για καλό λόγο εάν και στο βαθμό που αυτό είναι εύλογο για τον Πελάτη.

7. ΕΓΓΥΗΣΗ / ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΩΝ

7.1. Σε περίπτωση υλικών και νομικών ελαττωμάτων των Αγαθών, ισχύουν οι νομοθετικές διατάξεις αναφορικά με τα δικαιώματα του Πελάτη σε περίπτωση ελαττωμάτων. Ανεξαρτήτως του παρόντος, η Ρήτρα 8 θα ισχύει σε περίπτωση αξιώσεων αποζημιώσεων ή αξιώσεων για την επιστροφή δαπανών.

7.2. Οποιοσδήποτε εγγυήσεις κατασκευαστή που έχουν χορηγηθεί θα ισχύουν επιπρόσθετα των δικαιωμάτων του Πελάτη σε περίπτωση υλικών και νομικών ελαττωμάτων σύμφωνα με τη Ρήτρα 7.1. Λεπτομέρειες ως προς το πεδίο εφαρμογής οποιωνδήποτε τέτοιων εγγυήσεων εκτίθενται στους όρους εγγύησης που παρέχονται μαζί με τα Αγαθά, ως ισχύει.

8. ΕΥΘΥΝΗ / ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ

8.1. Σε περίπτωση ελαφράς αμέλειας, η PSM θα είναι υπεύθυνη μόνο για παραβάσεις ουσιωδών συμβατικών υποχρεώσεων (θεμελιωδών υποχρεώσεων). Οι θεμελιώδεις υποχρεώσεις είναι ουσιώδεις συμβατικές υποχρεώσεις που το συμβόλαιο θεωρείται ότι επιβάλλει στην PSM σύμφωνα με τους στόχους και το σκοπό του και παράβαση των οποίων θέτει σε κίνδυνο το σκοπό του συμβολαίου και οι οποίες θεωρούνται απαραίτητες για τη δέουσα και επιμελή εκπλήρωση του συμβολαίου και στις οποίες ο Πελάτης μπορεί εύλογα μονίμως να βασιστεί. Σε περίπτωση ελαφράς αμελούς παράβασης θεμελιωδών υποχρεώσεων, η ευθύνη της PSM θα περιορίζεται στην τυπικά προβλέψιμη ζημία κατά το χρόνο σύναψης του συμβολαίου. Από κάθε άλλη άποψη, η ευθύνη της PSM για ελαφρά αμέλεια θα εξαιρείται.

8.2. Ο περιορισμός της ευθύνης όπως εκτίθεται ανωτέρω στη Ρήτρα 8.1 δεν θα εφαρμόζεται σε

- (i) ζημιές για υπαίτια πρόκληση σωματικών βλαβών,
- (ii) ζημιές αναφορικά με ελαττώματα που αποκρύφθηκαν κακόπιστα,
- (iii) ζημιές που βασίζονται στην απουσία ενός χαρακτηριστικού για το οποίο η PSM έχει αναλάβει εγγύηση,
- (iv) ζημιές που προκαλούνται σκόπιμα ή από βαριά αμέλεια από την PSM, τους νόμιμους εκπροσώπους, τους υπαλλήλους και/ή τους αναγνωρισμένους αντιπροσώπους της, και/ή
- (v) οποιαδήποτε ευθύνη δυνάμει του Γερμανικού Νόμου για Ελαττωματικά Προϊόντα (*Produkthaftungsgesetz*) και σε περίπτωση οποιασδήποτε περαιτέρω υποχρεωτικής ευθύνης.

Για τις προαναφερόμενες εξαιρέσεις, οι νομοθετικές διατάξεις θα ισχύουν.

8.3. Επιπρόσθετα των Ρήτρων 8.1 και 8.2, τα ακόλουθα θα ισχύουν σε Αγαθά με μνήμη δεδομένων (π.χ. κινητά τηλέφωνα, φορητούς υπολογιστές): ο Πελάτης θα είναι υπεύθυνος για τακτική και ολοκληρωμένη δημιουργία αντιγράφων ασφαλείας των δεδομένων του. Η ευθύνη της PSM για ζημιά λόγω της απώλειας δεδομένων θα περιορίζεται επομένως στο μέγιστο της ζημιάς που θα είχε και πάλι συμβεί για την ανάκτησή τους σε περίπτωση κατάλληλης και τακτικής δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας των δεδομένων.

8.4. Ο Πελάτης θα λαμβάνει όλα τα εύλογα μέτρα που είναι απαραίτητα για την αποτροπή και μείωση οποιασδήποτε ζημιάς.

9. ΠΑΡΑΚΡΑΤΗΣΗ ΤΙΤΛΟΥ

Τα Αγαθά θα παραμείνουν ιδιοκτησία της PSM μέχρι να λάβει χώρα η τελική πληρωμή ολόκληρης της Αντιπαροχής. Αν η πληρωμή της Αντιπαροχής γίνεται μέσω οδηγίας ή εντολής σε τράπεζα ή ίδρυμα χρηματοοικονομικών υπηρεσιών, δεν θα θεωρείται τελική μέχρις ότου μια άνευ όρων, μη επιστρέψιμη πίστωση έχει λάβει χώρα στο λογαριασμό της PSM.

10. ΣΥΜΨΗΦΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΠΑΡΑΚΡΑΤΗΣΗΣ

Ο Πελάτης έχει δικαίωμα σε συμψηφισμό μόνο αν η ανταξίωσή του δεν έχει αντικρουστεί ή έχει τελεσθικά επιδικαστεί. Ο Πελάτης έχει επίσης δικαίωμα σε συμψηφισμό έναντι αξιώσεων της PSM αν η ανταξίωσή του βασίζεται στα δικαιώματά του σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σε περίπτωση που αυτή προκύπτει από το ίδιο το συμβόλαιο πωλήσεων. Ο Πελάτης θα δικαιούται να επικαλεστεί το δικαίωμα παρακράτησης μόνο στο βαθμό που η ανταπαίτησή του βασίζεται στο ίδιο το συμβόλαιο πωλήσεων.

11. ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ

Σε περίπτωση ερωτημάτων, αξιώσεων ή παραπόνων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας μέσω

- (i) ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: onlineshop@porsche.de ή
- (ii) ταχυδρομείου: Porsche Sales & Marketplace GmbH, returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany

12. ΙΣΧΥΟΝ ΔΙΚΑΙΟ / ΔΙΚΑΙΟΔΟΣΙΑ

12.1. Για όλες τις διαφορές που απορρέουν από ή σε σχέση με αυτή τη συμβατική σχέση, θα εφαρμόζεται το Γερμανικό

δίκαιο, με αποκλεισμό της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τις Διεθνείς Πωλήσεις Κινητών Πραγμάτων (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG)). Ανεξαρτήτως της εφαρμογής του Γερμανικού δικαίου, οι Πελάτες που είναι καταναλωτές απολαμβάνουν επίσης την προστασία των υποχρεωτικών προνοιών του δικαίου της χώρας στην οποία ο καταναλωτής έχει τη συνήθη διαμονή του. Η εφαρμογή υποχρεωτικών προνοιών που περιορίζουν την επιλογή εφαρμοστέου δικαίου και ειδικότερα την εφαρμογή υποχρεωτικών νόμων της χώρας στην οποία ο καταναλωτής έχει τη συνήθη διαμονή του, όπως για παράδειγμα νόμων προστασίας καταναλωτών, θα παραμείνει ανεπηρέαστη.

12.2. Στην έκταση που ο Πελάτης είναι έμπορος, ο αποκλειστικός τόπος δικαιοδοσίας θα είναι η έδρα της PSM. Περαιτέρω, οι εφαρμοστέες νομοθετικές διατάξεις θα ισχύουν αναφορικά με την τοπική και την διεθνή δικαιοδοσία.

13. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

13.1. Τροποποιήσεις και συμπληρώσεις του συμβολαίου και/ή των παρόντων Όρων Πώλησης πρέπει να γίνονται γραπτώς. Το ίδιο θα ισχύει για οποιαδήποτε τροποποίηση της παρούσας απαίτησης γραπτής μορφής.

13.2. Αν κάποια πρόνοια του συμβολαίου και/ή των παρόντων Όρων Πώλησης είναι άκυρη, εν όλω ή εν μέρει, η εγκυρότητα των υπόλοιπων προνοιών θα παραμείνει ανεπηρέαστη.

Πληροφορίες Καταναλωτών δυνάμει του Γερμανικού νόμου, αναφορικά με επίλυση διαφορών για καταναλωτές (*Verbraucherstreitbeilegungsgesetz; VSBG*): Η Dr. Ing. h.c. F. Porsche δεν είναι ούτε πρόθυμη ούτε υποχρεούται να συμμετάσχει σε οποιοσδήποτε διαδικασίες επίλυσης διαφορών ενώπιον επιτροπής διαιτησίας καταναλωτών (*Verbraucherschlichtungsstelle*).

Πληροφορίες Καταναλωτών δυνάμει του Κανονισμού (ΕΕ) Αρ. 524/2013: Για το σκοπό εξωδικαστικής διευθέτησης καταναλωτικών διαφορών, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει δημιουργήσει μια πλατφόρμα για την ηλεκτρονική (online) επίλυση διαφορών (HEΔ). Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στην πλατφόρμα HEΔ στον σύνδεσμο <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

– Τέλος των Όρων Πώλησης –



PORSCHE

PORSCHE SALES & MARKETPLACE GMBH

KIBRIS

PORSCHE ÇEVİRİMİÇİ MAĞAZASI İÇİN

(PORSCHE ÇEVİRİMİÇİ PAZAR YERİ İŞLEVLERİNİN BİR PARÇASI OLARAK)

SATIŞ VE TESLİMATA İLİŞKİN GENEL HÜKÜM VE KOŞULLARI

1. UYGULAMA KAPSAMI

1.1. Porsche Sales & Marketplace GmbH (eskiden Porsche Smart Mobility GmbH), Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Almanya (bundan böyle **Porsche Sales & Marketplace/ Porsche Akıllı Mobilitesi** olarak anılacaktır), (i) Porsche araçlarının, parçalarının, ekipmanlarının ve araçla ilgili ve araçla ilgili olmayan diğer ürünlerin satışı ve (ii) araçla ilgili ve araçla ilgili olmayan hizmetlerin sağlanması için www.porsche.com üzerinden çeşitli çevrimiçi pazar işlevlerini (bundan böyle **Marketplace/ Pazar yeri** olarak anılacaktır) işlemektedir. Porsche Sales & Marketplace, Porsche Online Shop çevrimiçi dağıtım kanalını (bundan böyle **Porsche Online Shop/ Porsche Online Mağazası** olarak anılacaktır) işletmektedir; üzerinden Porsche Sales & Marketplace GmbH, Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Almanya (bundan böyle **PSM** veya **Biz olarak anılacaktır**) mal (bundan başka **Goods/ Mallar/ olarak anılacaktır**) satın teslim etmektedir. Porsche Online Mağazası üzerinden müşteri (bundan böyle **Müşteri** veya **Siz** olarak anılacaktır) tarafından verilen siparişlere göre Malların PSM tarafından satılması ve teslim edilmesi, sadece aşağıdaki Porsche Online Mağazasına ilişkin Genel Satış ve Teslimat Şart ve Koşullarına (bundan böyle **Satış Koşulları** olarak anılacaktır) uygun olarak yapılacaktır. Müşteri, herhangi bir sipariş vererek veya herhangi bir teslimat kabul ederek Satış Koşullarını kabul etmiş olur. PSM tarafından açıkça itiraz edilmemiş olsalar bile, Müşterinin sapma veya ek hüküm ve koşullarının uygulanması hariç tutulur.

1.2. Porsche Sales & Marketplace tarafından işletilen Pazar yeri ve Porsche Online Mağazasının kullanımı için MyPorsche Portalı ve Porsche Çevrimiçi Pazar yeri işlevleri (Porsche Connect Store da dahil) ve de Porsche Connect Hizmetlerinin ve Porsche Sales & Marketplace Ürünlerinin satışı için Genel Hüküm ve Koşullar (bundan böyle **Kullanım Şartları** olarak anılacaktır) geçerli olacaktır (ki <https://connect-store.porsche.com/cy/en/t/termsandconditions> üzerinden indirilebilir).

1.3. İşbu Satış Koşulları anlamı çerçevesinde "Müşteri", sadece nihai kullanım amacıyla Porsche Online Mağazası üzerinden PSM'den Mal sipariş eden tüm tüketiciler veya işletmeler anlamına gelmektedir.

2. TESLİM ETME KISITLAMALARI/ TESLİMAT BÖLGELERİ

2.1. Malların Müşterilere teslim edilmesi sadece nihai kullanım amacıyla yapılacaktır.

2.2. Malların teslim edilmesi sadece aşağıda gösterilen ülkelere yapılacaktır: Arnavutluk, Andorra, Avusturya, Belçika, Bosna Hersek, Bulgaristan, Hırvatistan, Kıbrıs,

Çek Cumhuriyeti, Danimarka, Estonya, Federal Almanya Cumhuriyeti, Finlandiya, Fransa, Cebelitarık, Yunanistan, Macaristan, İzlanda, İrlanda, İtalya, Letonya, Lihtenştayn, Litvanya, Lüksemburg, Malta, Monako, Hollanda, Norveç, Polonya, Portekiz, Romanya, Slovakya, Slovenya, İspanya (Kanarya Adaları hariç), İsveç, İsviçre ve Birleşik Krallık.

2.3. Cebelitarık, Birleşik Krallık, İzlanda, Norveç ve İsviçre'ye yapılan teslimat için vergiler ve/ veya benzeri masraflar ödenebilir ve Müşteri, ilgili herhangi masrafları üstlenmek ve masrafları kendisine ait olmak üzere gerekli beyanlar ve onayları zamanında sunmak veya sağlamakla yükümlüdür. Bu yükümlülüklerin Müşteri tarafından yerine getirilmemesi nedeniyle herhangi bir gecikme, hasar veya diğer masraflar ortaya çıkarsa, bunlar Müşteri tarafından karşılanmaktadır.

2.4. Mallar, madde 2.2'de listelenen ülkelerin dışındaki ülkelere teslim edilmemektedir. Bununla birlikte, diğer AB üye devletlerinden müşteriler, Mallar sipariş etme ve madde 2.2'de listelenen ülkelere birinde teslimat adresine gönderilip teslim edilme olanağına sahip olabilmektedir.

3. SATIŞ SÖZLEŞMESİNİN İMZALANMASI

3.1. Porsche Online Mağazasında Müşteriler listelenen malları ilgili satıcılardan sipariş edebilmektedir. PSM Malları ile ilgili olarak Porsche Smart Mobility, Porsche Online Mağazasını sağlayarak ve sunulan Malların reklamını yaparak Müşteri ve PSM arasında yapılan işlemlerde aracı olarak işlev görmektedir. Ancak, herhangi bir satış sözleşmesi sadece PSM ile Müşteri arasında imzalanmaktadır.

3.2. Malların Porsche Online Mağazasında sunumu, PSM'nin bir satış sözleşmesine girmesi için bağlayıcı bir teklif oluşturmaz; sadece Müşteriyi PSM'den sipariş etmek isteyip istemediği ve hangi Malları sipariş etmek istediğine dair bağlayıcı bir beyanda bulunmaya davet etmektedir (*invitatio ad offerendum*). Müşteri, Porsche Online Mağazasındaki ürün yelpazesinden PSM Mallarını seçebilir ve bunları "Sepete Ekle" ("Add to Cart") düğmesiyle alışveriş sepetinde toplayabilir. Malların miktarını ve teslimat adresini doldururken Müşteri, madde 2 uyarınca teslimat kısıtlamalarından haberdar olur. "Ödeme yükümlülüğü doğuran sipariş" düğmesini tıklatmadan önce, Müşteri tarafında seçilmiş olan tüm Mallar yasal olarak geçerli ilgili KDV tutarı, toplam fiyatlar ve harçlar, masraflar ve nakliye masrafları da dahil olmak üzere Müşteriye gözden geçirmesi için sipariş genel bakış şeklinde tekrar görüntülenir. Bu aşamada Müşteri, bağlayıcı siparişi vermeden önce, yanlış girişleri belirleme ve düzeltme fırsatına sahip olacaktır. Bağlayıcı siparişi vermeden önce bu Satış Koşullarını içeren sözleşme hükümlerine bir kez daha erişilebilir ve Müşteri tarafından tekrar

kullanılabilir biçimde kaydedilebilir. Müşteri, "Ödeme yükümlülüğü doğuran sipariş" düğmesi ile alışveriş sepetinde toplanan Mallar üzerinde bir satış sözleşmesi yapılması için bağlayıcı bir teklif sunar. Bununla birlikte, teklif sadece Müşteri işbu Satış Koşullarını ilgili bir düğmeyi tıklayarak kabul ederse ve dolayısıyla teklifine içerirse, gönderilebilir ve devredilebilir.

- 3.3. PSM, e-posta yoluyla Müşterinin siparişinin alındığını teyit edecektir. Ancak, bu tür bir alındı onayı henüz Müşterinin siparişinin yasal olarak bağlayıcı bir kabulü değildir.
- 3.4. Sözleşme ancak PSM Müşterinin teklifini kabul ettiğinde yürürlüğe girmektedir. PSM'nin sipariş kabulü, metin biçimindeki bir beyan yoluyla (örneğin e-posta yoluyla yazılı bir sipariş onayı göndererek veya PSM, Malları sevkiyat için teslim ederek ve Müşteriyi buna göre bilgilendirerek) açıkça yapılabilmektedir. Satış sözleşmesi münhasıran sipariş kabulünün içeriği ve bu Satış Koşullarına tabidir. Sözlü sözleşmeler veya vaatler sadece bir PSM yetkili çalışanı yazılı olarak onayladıysa geçerli olacaktır.
- 3.5. Müşteri tarafından sipariş edilen Mallar teslim edilemiyorsa, örneğin söz konusu Mallar stokta olmadığından, PSM siparişi kabul kaçınabilir. Böyle durumlarda hiçbir sözleşme yapılmayacaktır. PSM Müşteriyi bununla ilgili olarak gecikmeden bilgilendirir.
- 3.6. Sözleşme hükümleri, sözleşme imzalandıktan sonra kaydedilecek ve saklanacaktır; ancak artık Müşteri tarafından erişilemez. Bununla birlikte, herhangi ve tüm sözleşme hükümleri ve işbu Satış Koşulları Müşteriyi (e-posta veya mektup yoluyla) gönderilecektir.

4. TÜKETİCİLERİN CAYMA HAKKINA İLİŞKİN TALİMATLAR VE ÖRNEK CAYMA FORMU

Eğer Siz, Tüketici olarak Alman Medeni Kanununun (Bürgerliches Gesetzbuch, "BGB") 13. maddesi uyarınca bir tüketici iseniz (yani genelde mesleği, iş kolu veya ticari faaliyetlerinizin kapsamının dışında olan amaçlarla yasal işlem yapan bir gerçek kişi iseniz) yasaya göre cayma hakkına sahip olacaksınız; aşağıda Size cayma hakkınız konusunda talimat verilmektedir:

Cayma ile ilgili talimatlar

Cayma hakkı

İşbu sözleşmeden 14 gün içerisinde herhangi bir neden göstermeksizin çekilebilirsiniz.

Cayma süresi, kendiniz veya sizin tarafınızdan belirtilen (ve taşıyıcı olmayan) üçüncü bir şahsın satın aldığınız ürünleri aldığı günden veya bir siparişte sipariş ettiğiniz ancak ayrı ayrı teslim edilmiş olan birden fazla ürün ile ilgili bir sözleşme durumunda kendiniz veya sizin tarafınızdan belirtilen (ve taşıyıcı olmayan) üçüncü bir şahsın satın aldığınız son ürünü aldığı günden 14 gün içerisinde sona erecektir.

Cayma hakkınız kullanmak için bu sözleşmeden çekilme kararınızı kesin bir açıklama (örneğin posta, faks veya e-posta yoluyla gönderilen bir mektup) ile bize bildirmeniz gerekmektedir (Porsche Sales & Marketplace GmbH, returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany - e-mail: onlineshop@porsche.de). Ayrıca, ekteki örnek cayma formunu kullanabilirsiniz, ancak bu zorunlu değildir.

Cayma süresi ile ilgili son tarihe uymak için, cayma süresi sona ermeden önce cayma hakkınızı kullandığınıza dair bilgi vermeniz yeterlidir.

Caymanın etkileri

Bu sözleşmeden caymanız durumunda, teslim masrafları da dahil olmak üzere sizden alınan tüm ödemeleri (tarafımızdan sunulan en uygun maliyeti standart teslim hizmeti dışınsa olan bir teslim türü seçmeni durumunda, bundan kaynaklanan ek masraflar hariç olmak kaydıyla) gecikme olmaksızın ve her durumda işbu sözleşmeden caymak istediğinizde dair kararınızı bildirmenizden itibaren 14 gün içerisinde iade edeceğiz. Bu iadeyi aksi üzerinde açıkça anlaşmaya varılmadığı sürece başlangıçtaki işlem için kullandığınız ödeme yöntemi ile aynı yöntemi kullanarak gerçekleştireceğiz; her durumda, bu iade ile ilgili olarak herhangi bir ücret ödemeniz gerekmeyecek. Geri ödemeyi ilgili malları geri alana kadar veya malları geri gönderdiğine dair kanıt sunana kadar tutabiliriz (hangisi daha erken olduğuna göre).

Gereksiz gecikme olmaksızın ve herhangi durumda bu sözleşmeden çekilmenizi bize bildirdiğiniz günden itibaren 14 günden daha geç olmamak kaydıyla, Malları geri göndereceksiniz veya Porsche Sales & Marketplace GmbH'ye returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany teslim edeceksiniz. 14 günlük süre dolmadan Malları geri gönderirseniz, son teslim tarihine uyulmuş olur.

Ekteki iade notu kullanmamanız durumunda, Malları iade etmenin doğrudan maliyetini ödemeniz gerekecektir.

Malların niteliğini, özelliklerini ve işleyişini belirlemek için gerekli olanlar dışında, sadece elleme sonucunda ortaya çıkan Malların azaltılmış değerlerinden sorumlusunuz.

Örnek Cayma Formu

Cayma hakkınızı kullanmak için aşağıdaki örnek cayma formunu kullanabilirsiniz, ancak bu zorunlu değildir.

Örnek Cayma Formu

(sözleşmeden caymak istemeniz durumunda bu formu doldurup geri gönderiniz)

- Porsche Sales & Marketplace GmbH – returns department - c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG - Röntgenstraße 17 - 32052 Herford - Germany - e-mail: onlineshop@porsche.de
- Ben/Biz (*) Benim/ Bizim (*) aşağıdaki ürünlerin satışı (*)/ aşağıdaki hizmetlerin sağlanması (*) ile ilgili sözleşmemizden (*) caydığımı(zı) bildiririm(iz);
- (*) tarihinde sipariş edildi/ (*) tarihinde alındı;
- Tüketici(ler)in adı;
- Tüketici(ler)in adresi;
- Tüketici(ler)in imzası (sadece formun basılı belge olarak iletilmesi durumunda);
- Tarih

(*) Duruma göre siliniz

5. FİYATLAR VE ÖDEME

- 5.1. Tüm fiyatlar, ilgili tutar üzerinde yasal KDV da dahil, EUR cinsindedir. Sabit kargo ücreti eklenmiştir.
- 5.2. Fiyatlar, ilgili tutar üzerindeki yasal KDV, ek ücretler veya masraflar gibi tüm fiyat bileşenleri ve de ilgili sipariş için sabit kargo ücreti (bundan böyle topluca **Ücret** olarak anılacaktır), Müşteriler ilgili bağlayıcı siparişi vermeden önce Porsche Online Mağazasında Müşteriye gösterilir. Ücret, satış sözleşmesinin imzalanmasının hemen ardından ödenmelidir. Ücret ile ilgili ödeme yöntemleri Porsche Online Mağazasında belirtilmiştir. Bir kredi kartı ödemesi, kredi transferi veya otomatik ödemenin ödenmemiş, iptal edilmiş veya iade

edilmiş olması durumunda, PSM tarafından yapılan banka masrafları Müşteri tarafından geri ödenecektir.

6. TESLİM

6.1. Malların teslim edilmesi, her durumda belirtilen sabit kargo ücreti üzerinden Müşteri tarafından sağlanan teslimat adresine yapılacaktır. Madde 2'de belirtilmiş olan teslimat kısıtlamaları geçerli olacaktır.

6.2. Teslimatlar, sadece Ücretin tamamen ödenmesi üzerine veya ödemeyle karşılıklı ve eşzamanlı olarak yapılacaktır. Teslim tarihleri ve teslim süreleri sadece sözleşmede bağlayıcı olarak kabul edilmiş olması durumunda bağlayıcıdır. Almanya içinde gönderiler olması durumunda, teslimat ödeme alındıktan sonra 2-3 iş günü içinde yapılmaktadır. Almanya dışında gönderiler için teslimat ödemesinin yapılmasından itibaren yaklaşık 5 iş günü, AB dışındaki teslimatlar ise ek gümrükleme süresi gerektirebilir. Ancak, teslim süresi ödeme alındıktan sonra 30 günü aşamaz.

6.3. Öngörülemeyen, kaçınılmaz olan ve PSM'nin etki alanı dışında olan ve de Tanrı, savaş, doğa afetler veya iş uyuşmazlıkları gibi PSM'nin sorumluluğu olmadığı olaylar, PSM'yi bu tür olayların süresi boyunca zamanında teslimat yapmak yükümlülüğünden serbest kılmaktadır. Teslim süreleri veya tarihleri, duruma göre, bu tür bir rahatsızlığın süresine göre uzatılacak veya yeniden planlanmaktadır ve Müşteri böyle bir rahatsızlığın meydana geldiği konusunda makul şekilde bilgilendirilmektedir. Böyle bir rahatsızlığın sonu öngörülemezse veya iki aydan fazla devam ederse, taraflardan her biri sözleşmeyi feshedebilmektedir.

6.4. PSM tarafından yapılan teslimatlar gecikirse, Müşteri sadece PSM'nin söz konusu gecikmeden sorumlu olması ve Müşteri tarafından belirlenen makul bir ek sürenin boşuna dolması durumunda sözleşmeyi feshetme hakkına sahip olacaktır. PSM, Malları gerekli gümrük işlemlerinden kaynaklanan gecikmelerden sorumlu olmayacaktır.

6.5. Müşterinin teslimatı kabul etme veya işbirliğinde bulunma yükümlülüklerini yerine getirmemesi durumunda PSM, diğer haklarına halel getirmeksizin, Malları Müşterinin risk ve masrafları altında makul bir şekilde saklamak veya sözleşmeyi yasal hükümler uyarınca feshetmek hakkına sahiptir.

6.6. PSM, iyi bir nedenle ve Müşteri için makul olduğu ölçüde kısmi teslimatlar yapabilir.

7. GARANTİ/ KUSUR OLMA DURUMUNDA HAKLAR

7.1. Malların maddi ve yasal kusurları durumunda, Müşterinin kusur olma durumundaki haklarına ilişkin yasal hükümler uygulanır. Bunlara bakılmaksızın, hasar tazminatı taleplerinde veya masrafların geri ödenmesine ilişkin taleplerde madde 8 uygulanır.

7.2. Üretici tarafından verilen herhangi bir garanti, madde 7.1 uyarınca Müşterinin maddi ve hukuki kusurların olması durumundaki haklarına ek olarak geçerli olacaktır. Bu tür garantilerin kapsamına dair ayrıntılar, varsa, Mallarla birlikte verilen garanti koşullarında belirtilmektedir.

8. SORUMLULUK/ SORUMLULUK SINIRLANDIRMASI

8.1. Hafif ihmal söz konusu olması durumunda, PSM sadece maddi sözleşme yükümlülüklerinin (kardinal yükümlülükler) ihlaline karşı sorumludur. Kardinal yükümlülükler; sözleşmenin, hedefleri ve amacına göre PSM'ye yüklediği sayılan ve ihlali sözleşmenin amacını tehlikeye atan ve sözleşmenin usulünce titizlikle yerine getirilmesi için gerekli görülen ve de sürekli olarak

uygulanması Müşteri tarafından iyi bir nedenle beklenen maddi sözleşme sorumluluklarıdır. Kardinal yükümlülüklerin hafif ihmali durumunda, PSM'nin yükümlülüğü sözleşmeye girerken öngörülen tipik hasarla sınırlı olacaktır. Diğer tüm konularda, PSM'nin hafif ihmalden doğan sorumluluğu hariç tutulacaktır.

8.2. Yukarıdaki madde 8.1'de belirtilen sorumluluk sınırlaması aşağıdakiler için geçerli olmayacaktır:

- suçlu olarak yol açılan kişisel yaralanmalardan kaynaklanan zararlar;
- kötü niyetle gizlenmiş kusurlara ilişkin zararlar;
- PSM'nin garanti ettiği bir özelliğin bulunmamasına bağlı hasarlar;
- PSM, yasal temsilcileri, çalışanları ve/veya vekil temsilcileri tarafından kasıtlı olarak yol açılan veya ağır bir ihmalden kaynaklanan zararlar, ve/veya
- Alman Ürün Sorumluluk Yasası (*Produkthaftungsgesetz*) uyarınca herhangi bir sorumluluk ve herhangi başka bir zorunlu sorumluluk durumunda.

Yukarıda belirtilen istisnalar için yasal hükümler uygulanmaktadır.

8.3. Madde 8.1 ve 8.2'de belirtilenlere ek olarak, veri belleği olan Mallar için (örneğin; cep telefonları, dizüstü bilgisayarlar) aşağıdakiler geçerlidir: Müşteri, verilerinin düzenli ve eksiksiz bir şekilde yedeklenmesinden sorumlu olacaktır. Dolayısıyla, PSM'nin veri kaybından kaynaklanan hasardan sorumlu olması, düzgün ve düzenli bir veri yedeklemesi durumunda geri yüklenmeleri için hala oluşabilecek maksimum hasarla sınırlı olacaktır.

8.4. Müşteri, herhangi bir hasarı önlemek ve azaltmak için gerekli tüm makul önlemleri alacaktır.

9. TAPUNUN ALIKONULMASI

Mallar, Ücretin tümünün nihai ödenmesi yapılanaya kadar PSM'nin mülkiyetinde kalacaktır. Ücretin ödenmesi, bir bankaya veya finansal hizmetler kurumuna talimat veya sipariş yoluyla yapılırsa, PSM'nin hesabına koşulsuz, iade edilemez bir kredi verilinceye kadar nihai sayılmaz.

10. MAHSUP ETME VE ALIKOYMA HAKKI

Müşteri, karşı davasına itiraz edilmemesi veya nihayetinde karara bağlanması durumunda bir mahsup etme hakkına sahiptir. Müşteri; karşı davası kusur olma durumundaki haklarına dayanıyorsa veya aynı satış sözleşmesinden kaynaklanıyorsa PSM'nin iddialarına karşı mahsup etme hakkına sahiptir. Müşteri, karşı talebi aynı satış sözleşmesine dayandığı ölçüde alıkoyma hakkına sahiptir.

11. MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Herhangi bir soru, talep veya şikâyet durumunda, lütfen müşteri hizmetlerimizle aşağıda gösterildiği şekilde iletişime geçin:

- e-posta: onlineshop@porsche.de or
- posta: Porsche Sales & Marketplace GmbH returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany.

12. UYGULANAN MEVZUAT/ YARGILAMA YETKİSİ

- 12.1. Bu sözleşmeden doğan veya bu sözleşmeyle ilgili tüm ihtilaflar için, Birleşmiş Milletlerin Uluslararası Ürün Satış Sözleşmeleri Anlaşması (CİGS) hükümleri hariç olmak üzere Alman kanunları uygulanacaktır. Alman hukukunun uygulanmasına rağmen, tüketici olan Müşteriler, mutad meskeni içinde bulunduğu ülke hukukunun zorunlu hükümlerinin korunmasından da yararlanırlar. Yasa seçimini sınırlayan zorunlu hükümlerin uygulanması ve özellikle tüketiciyi koruma yasaları gibi mutad meskeni içinde bulunduğu ülkenin zorunlu yasalarının uygulanması etkilenmeden kalacaktır.
- 12.2. Müşteri, bir tüccar olduğu ölçüde, münhasır yargı yeri PSM'nin merkezi olacaktır. Ayrıca, yerel ve uluslararası yargı yetkisine ilişkin geçerli yasal hükümler uygulanacaktır.

13. NİHAİ HÜKÜMLER

- 13.1. Sözleşmede ve/ veya işbu Satış Koşullarında değişiklik ve ekler yazılı olarak yapılmalıdır. Aynısı, bu yazılı form gereksinimdeki herhangi bir değişiklik için de geçerlidir.

- 13.2. Sözleşmenin ve/ veya işbu Satış Koşullarının herhangi bir hükmünün tamamen veya kısmen geçersiz olması durumunda, geri kalan hükümlerin geçerliliği bundan etkilenmez.

Tüketiciler için anlaşmazlıkların çözümüne ilişkin Alman yasalarına göre tüketici bilgileri

(Verbraucherstreitbeilegungsgesetz; VSBG): Porsche Sales & Marketplace GmbH tüketici tahkim panelinin huzurunda herhangi bir uyuşmazlık çözüm sürecine katılmak ne istemekte ne de mecburiyetindedir.

AB/524/2013 sayılı Yönetmelik uyarınca tüketici bilgileri: Tüketici ihtilaflarına mahkeme dışı çözüm bulmak amacıyla, Avrupa Komisyonu çevrimiçi uyuşmazlıkların çözümü için bir platform oluşturmuştur (ODR). ODR platformuna şu linkte erişilebilir <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

– Satış Koşullarının Sonu –



PORSCHE

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE AND DELIVERY

FOR THE PORSCHE ONLINE SHOP (AS PART OF THE PORSCHE ONLINE MARKETPLACE FUNCTIONALITIES)

OF PORSCHE SALES & MARKETPLACE GMBH

CYPRUS

1. SCOPE OF APPLICATION

1.1. Porsche Sales & Marketplace GmbH (formerly Porsche Smart Mobility GmbH), Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germany (hereafter referred to as **Porsche Sales & Marketplace**) operates under www.porsche.com various online marketplace functionalities (hereafter referred to as **Marketplace**) for the (i) sale of Porsche vehicles, parts, equipment and other vehicle related and vehicle independent products and (ii) provision of vehicle related and vehicle independent services. On the Marketplace Porsche Sales & Marketplace operates the online distribution channel Porsche Online Shop (hereafter referred to as **Porsche Online Shop**), under which the Porsche Sales & Marketplace GmbH, Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germany, (hereafter referred to as **PSM** or **We**) sells and delivers goods (hereafter referred to as **Goods**). Sales and deliveries of Goods by PSM on the basis of orders placed by the customer (hereafter referred to as **Customer** or **You**) via the Porsche Online Shop shall be made exclusively in accordance with the following General Terms and Conditions of Sale and Delivery for the Porsche Online Shop (hereafter referred to as **Terms of Sale**). The Customer accepts the Terms of Sale by the placing of an order or the receipt of delivery. The application of Customer's deviating or supplementary terms and conditions shall be excluded, even if they are not expressly objected to by PSM.

1.2. For the use of the Marketplace and the Porsche Online Shop operated by Porsche Sales & Marketplace the General Terms and Conditions for the use of the MyPorsche Portal and the Porsche Online Marketplace Functionalities (including the Porsche Connect Store) as well as the sale of Porsche Connect Services and Porsche Sales & Marketplace Products (hereafter referred to as **Terms of Use**), downloadable at <https://connect-store.porsche.com/cy/en/t/termsandconditions>, shall apply.

1.3. "Customer" within the meaning of these Terms of Sale shall mean all consumers or businesses ordering Goods from PSM via the Porsche Online Shop for the sole purpose of end use.

2. DELIVERY RESTRICTIONS / DELIVERY AREAS

2.1. Delivery of Goods shall only be made to Customers for the purpose of end use.

2.2. Delivery of Goods shall only be made to the following countries: Albania, Andorra, Austria, Belgium, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Federal Republic of Germany, Finland, France, Gibraltar, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain

(except for the Canary Islands), Sweden, Switzerland and United Kingdom.

2.3. For deliveries to UK, Gibraltar, Iceland, Norway or Switzerland, duties and/or similar charges may be incurred, and the Customer is obliged to bear any respective costs and to file and/or obtain any required declarations and approvals in due time and at its own expense. If, due to the culpable non-fulfillment of these obligations by the Customer, any delays, damage or other costs are incurred, these shall be borne by the Customer.

2.4. Delivery of Goods to countries other than those listed in Section 2.2 will not be made. Customers from other EU Member States, however, may have the possibility to order Goods and have them delivered to a delivery address in one of the countries listed in Section 2.2.

3. CONCLUSION OF THE SALES CONTRACT

3.1. In the Porsche Online Shop Customers may order listed goods from the respective sellers. Regarding the Goods of PSM, Porsche Sales & Marketplace functions as mediator for transactions concluded between the Customer and PSM by providing the Porsche Online Shop and advertising the offered Goods. Any sales contract is, however, solely concluded between PSM and the Customer.

3.2. The presentation of Goods in the Porsche Online Shop does not constitute binding offers by PSM to enter into a sales contract, but merely invite the Customer to make a binding declaration as to whether and which Goods it wants to order from PSM (*invitatio ad offerendum*). The Customer may choose Goods of PSM from the product range in the Porsche Online Shop and collect them in a so-called shopping cart via the button "*Add to Cart*". When entering the quantity of the Goods and the delivery address, the Customer is made aware of any delivery restrictions pursuant to Section 2. Before clicking the button "*Order with Obligation to Pay*", all Goods selected by the Customer, their total price including statutory VAT in the respective applicable amount as well as duties, charges and shipping costs are again displayed in an order overview to the Customer for review. At that stage, the Customer will have the opportunity to identify and correct any incorrect entries before finally placing the binding order. Before placing the binding order, the contractual provisions including these Terms of Sale can be accessed once again and saved in reproducible form by the Customer. Via the button "*Order with Obligation to Pay*", the Customer submits a binding offer for the conclusion of a sales contract on the Goods collected in the cart. The offer can, however, only be submitted and transferred if the Customer accepts, and thereby includes in its offer, these Terms of Sale by clicking a corresponding button.

- 3.3. PSM shall confirm receipt of the Customer's order by e-mail. However, such confirmation of receipt is not yet a legally binding acceptance of the Customer's order.
- 3.4. The contract shall only become effective once PSM has accepted the Customer's offer. PSM's order acceptance can be made expressly by way of a declaration in text form, e.g. by sending a written order confirmation by e-mail, or by PSM handing over the Goods for dispatch and informing the Customer accordingly. The sales contract shall be governed exclusively by the contents of the order acceptance and these Terms of Sale. Verbal agreements or promises shall only be valid if an authorized employee of PSM has confirmed them in writing.
- 3.5. If the Goods ordered by the Customer cannot be delivered, e.g. because the corresponding Goods are not in stock, PSM may refrain from accepting the order. In this case, no contract will be concluded. PSM shall inform the Customer thereof without undue delay.
- 3.6. The contract terms will be saved and stored after the contract has been concluded, but are no longer accessible to the Customer. The Customer will, however, be provided with any and all contractual provisions and these Terms of Sale (by e-mail or letter).

4. INSTRUCTIONS ON RIGHT OF WITHDRAWAL FOR CONSUMERS AND MODEL WITHDRAWAL FORM

If You as the Customer are a consumer pursuant to Sec. 13 of the German Civil Code (*Bürgerliches Gesetzbuch*, "BGB") (i.e. a natural person who enters into a legal transaction for purposes that predominantly are outside Your trade, business or profession), You shall have a right of withdrawal pursuant to statutory law, and in the following You are instructed on Your right of withdrawal:

Instructions on withdrawal

Right of withdrawal

You have the right to withdraw from this contract within 14 days without giving any reason.

The withdrawal period will expire after 14 days from the day on which you have or a third party designated by you (who is not a carrier) has received the goods purchased by you, or, in the case of a contract relating to multiple goods ordered by you in one order and delivered separately, from the day on which you have or a third party designated by you (who is not a carrier) has received the last good purchased by you.

To exercise the right of withdrawal, you must inform us (Porsche Sales & Marketplace GmbH, returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany - e-mail: onlineshop@porsche.de) of your decision to withdraw from this contract by an unequivocal statement (e.g. a letter sent by post, fax or e-mail). You may use the attached model withdrawal form, but it is not obligatory.

To meet the withdrawal deadline, it is sufficient for you to send your communication concerning your exercise of the right of withdrawal before the withdrawal period has expired.

Effects of withdrawal

If you withdraw from this contract, we shall reimburse to you all payments received from you, including the costs of delivery (with the exception of the supplementary costs resulting from

your choice of a type of delivery other than the least expensive type of standard delivery offered by us), without undue delay and in any event not later than 14 days from the day on which we are informed about your decision to withdraw from this contract. We will carry out such reimbursement using the same means of payment as you used for the initial transaction, unless you have expressly agreed otherwise; in any event, you will not incur any fees as a result of such reimbursement. We may withhold reimbursement until we have received the goods back or you have supplied evidence of having sent back the goods, whichever is the earliest.

You shall send back the goods or hand them over to Porsche Sales & Marketplace GmbH; returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, without undue delay and in any event not later than 14 days from the day on which you communicate your withdrawal from this contract to us. The deadline is met if you send back the goods before the period of 14 days has expired.

You will have to bear the direct cost of returning the goods if you do not use the enclosed return note.

You are only liable for any diminished value of the goods resulting from the handling other than what is necessary to establish the nature, characteristics and functioning of the goods.

Model withdrawal form

To exercise the right of withdrawal, You may use the following model withdrawal form, but it is not obligatory.

Model withdrawal form

(complete and return this form only if you wish to withdraw from the contract)

- To Porsche Sales & Marketplace GmbH - c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG - Röntgenstraße 17 - 32052 Herford, Germany - e-mail: onlineshop@porsche.de
- I/We (*) hereby give notice that I/We (*) withdraw from my/our (*) contract of sale of the following goods (*)/for the provision of the following service (*),
- Ordered on(*)/received on (*),
- Name of consumer(s),
- Address of consumer(s),
- Signature of consumer(s) (only if this form is notified on paper),
- Date

(*) *Delete as appropriate*

5. PRICES AND PAYMENT

- 5.1. All prices are in EUR, including statutory VAT in the respective applicable amount. The flat shipping rate is added.
- 5.2. The prices, all price components such as statutory VAT in the respective applicable amount, surcharges or charges as well as the flat shipping rate (hereafter collectively referred to as **Remuneration**) for the respective order are indicated to the Customer in the Porsche Online Shop before the Customer places the respective binding order. The Remuneration becomes due for payment immediately upon conclusion of the

sales contract. The payment methods with respect to the Remuneration are indicated in the Porsche Online Shop. If a credit card payment, credit transfer or direct debit is unpaid, revoked or returned, the bank charges thereby incurred by PSM shall be reimbursed by the Customer.

6. DELIVERY

- 6.1. Deliveries of Goods shall be made to the delivery address provided by the Customer at the flat shipping rate stated in each case. The delivery restrictions set forth in Section 2 shall apply.
- 6.2. Deliveries shall only be made upon receipt of full payment of the Remuneration or reciprocally and simultaneously against payment. Delivery dates and delivery periods are only binding if they have been agreed in the contract as binding. In case of shipments within Germany, delivery may take 2-3 working days from the receipt of payment. In case of deliveries outside Germany, delivery may take approx. 5 working days from the receipt of payment, whereas deliveries outside the EU may require additional customs clearance time. However, delivery time may not exceed 30 days from the receipt of payment.
- 6.3. Events that are unforeseeable, unavoidable and outside the sphere of influence of PSM, and for which PSM does not bear responsibility, such as acts of God, war, natural disasters or labor disputes, shall release PSM for the duration of such event from its obligation to make timely delivery. Delivery periods or dates, as the case may be, shall be extended or rescheduled, as applicable, by the length of such disturbance, and the Customer shall be informed of the occurrence of such disturbance in a reasonable manner. If the end of such disturbance is not foreseeable or should it continue for more than two months, either party may rescind the contract.
- 6.4. If deliveries by PSM are delayed, the Customer shall be entitled to rescind the contract only if PSM is responsible for the delay and a reasonable grace period set by the Customer has expired to no avail. PSM shall not be responsible for any delays caused by necessary customs clearance of the Goods.
- 6.5. Should the Customer be in default of the acceptance of delivery or should it be in breach of any other obligations to cooperate, PSM shall be entitled, without prejudice to its other rights, to reasonably store the Goods at the Customer's risk and expense or to rescind the contract in accordance with the statutory provisions.
- 6.6. PSM may make partial deliveries for good reason if and to the extent this is reasonable for the Customer.

7. WARRANTY / RIGHTS IN CASE OF DEFECTS

- 7.1. In case of material and legal defects of the Goods, the statutory provisions regarding Customer's rights in case of defects apply. Irrespective hereof, Section 8 shall apply in case of damage claims or claims for the reimbursement of expenses.
- 7.2. Any manufacturer's guarantees granted shall be effective in addition to Customer's rights in case of material and legal defects pursuant to Section 7.1. Details as to the scope of any such guarantees are set out in the guarantee terms supplied with the Goods, if applicable.

8. LIABILITY / LIMITATION OF LIABILITY

- 8.1. In case of slight negligence, PSM shall only be liable for violations of material contractual obligations (cardinal obligations). Cardinal obligations are material

contractual obligations the contract is deemed to impose on PSM according to its objectives and purpose and a breach of which jeopardizes the purpose of the contract and which are deemed to be necessary for due and careful completion of the contract and may with good reason be permanently relied on by the Customer. In the event of a slight negligent breach of cardinal obligations, the liability of PSM shall be limited to the typically foreseeable damage at the time of entering into the contract. In all other respects, the liability of PSM for slight negligence shall be excluded.

- 8.2. The limitation of liability as set out above under Section 8.1 shall not apply to
 - (i) damages for culpably caused personal injuries;
 - (ii) damages with respect to defects concealed in bad faith;
 - (iii) damages based on the absence of a characteristic for which PSM has assumed a guarantee,
 - (iv) damages caused intentionally or by gross negligence by PSM, its legal representatives, its employees and/or vicarious agents, and/or
 - (v) any liability under the German Product Liability Act (*Produkthaftungsgesetz*) and in case of any further mandatory liability.

For the aforementioned exceptions, the statutory provisions shall apply.

- 8.3. In addition to Sections 8.1 and 8.2, the following shall apply to Goods with a data memory (e.g. mobile phones, laptops): the Customer shall be responsible for a regular and complete backup of its data. Liability of PSM for damage due to the loss of data shall therefore be limited to a maximum of the damage that would still have occurred for their recovery in case of a proper and regular data backup.
- 8.4. The Customer shall take all reasonable measures necessary to avert and reduce any damage.

9. RETENTION OF TITLE

The Goods shall remain the property of PSM until final payment of the entire Remuneration has been made. If payment of the Remuneration is made by means of an instruction or order to a bank or financial services institution, it shall not be deemed final until an unconditional, non-returnable credit has been made into the account of PSM.

10. SET-OFF AND RIGHT OF RETENTION

The Customer is only entitled to a set-off if its counterclaim is uncontested or has been finally adjudicated. The Customer is also entitled to a set-off against claims of PSM if its counterclaim is based on its rights in case of defects or arises from the same sales contract. The Customer is only entitled to assert a right of retention to the extent that its counterclaim is based on the same sales contract.

11. CUSTOMER SERVICE

In case of questions, claims or complaints, please contact our customer service by

- (i) e-mail: onlineshop@porsche.de or
- (ii) mail: Porsche Sales & Marketplace GmbH returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany.

12. APPLICABLE LAW / JURISDICTION

- 12.1. For all disputes arising from or in relation to this contractual relationship, German law applies under the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG). Despite the application of German law, Customers who are consumers also enjoy the protection of the mandatory provisions of the law of the country, in which the consumer has its habitual residence. The application of mandatory provisions limiting the choice of law and in particular the application of mandatory laws of the country in which the consumer has its habitual residence, such as consumer protection laws, shall remain unaffected.
- 12.2. To the extent that the Customer is a merchant, exclusive place of jurisdiction shall be the seat of PSM. Furthermore, the applicable statutory provisions shall apply with respect to the local and international jurisdiction.

13. FINAL PROVISIONS

- 13.1. Amendments of and supplements to the contract and/or these Terms of Sale must be made in writing. The same

shall apply to any amendment of this written form requirement.

- 13.2. If a provision of the contract and/or these Terms of Sale is invalid, in whole or in part, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected thereby.

Consumer information pursuant to the German law on dispute resolution for consumers (Verbraucherstreitbeilegungsgesetz; VSBG): Porsche Sales & Marketplace GmbH is neither willing nor obliged to participate in any dispute resolution proceedings before a consumer arbitration panel (Verbraucherschlichtungsstelle).

Consumer information pursuant to Regulation (EU) No. 524/2013: For the purpose of settling consumer disputes out of court, the European Commission has established a platform for online dispute resolution (ODR). The ODR platform can be accessed at <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

– End of the Terms of Sale –



PORSCHE

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ И ДОСТАВКИ

ДЛЯ ОНЛАЙН МАГАЗИНА ПОРШЕ /PORSCHE ONLINE SHOP/ (КАК ЧАСТЬ ФУНКЦИЙ ОНЛАЙН ТОРГОВОЙ ПЛОЩАДКИ ПОРШЕ)

PORSCHE ПРОДАЖБИ И ПАЗАР GMBH/PORSCHE SALES & MARKETPLACE GMBH

КИПР

1. РАМКИ ПРИЛОЖЕНИЯ

1.1. Porsche Продажби и Пазар GmbH / Porsche Sales & Marketplace GmbH (ранее Порше Смарт Мобилити ГмбХ /Porsche Smart Mobility GmbH), Поршеплатц 1, 70435 Штутгарт Германия (далее именуемая «**Порше Продажби и Пазар**») предоставляет через сайт www.porsche.com различные функции онлайн торговой площадки (далее именуемой **Торговая Площадка**) для (i) продажи автомобилей Porsche, запчастей, оборудования и иных имеющих отношение и независящих от автомобилей товаров и (ii) оказания имеющих к автомобилям и независящих от них услуг. На Торговой Площадке Порше Продажби и Пазар работает канал онлайн распространения Онлайн Магазин Порше (именуемый далее **Онлайн Магазин Порше/Porsche Online Shop**), через который, Porsche Sales & Marketplace GmbH/ Porsche Продажби и Пазар GmbH, Поршеплатц 1, 70435, Штутгарт, Германия (именуемая далее **PSM** или **Мы**) продает и доставляет товары (именуемые далее **Товары**). Продажи и доставки Товаров PSM на основании заказов, размещенных клиентом (именуемым далее **Клиент** или **Вы**) посредством Онлайн Магазина Порше должны осуществляться исключительно в соответствии с Общими Условиями Продажи и Доставки, действующими для Онлайн Магазина Порше (именуемые далее **Условия Продажи**). Клиент соглашается с Условиями Продажи путем размещения заказа или получения доставки. Применение отличных или дополнительных условий Клиента должно быть исключено, даже если таковые прямо не оспариваются PSM.

1.2. Для использования Торговой Площадки и Онлайн Магазина Порше, управляемого Порше Продажби и Пазар, применяются Общие Условия для использования Портала МайПорше/MyPorsche и Функций Онлайн Торговой Площадки Порше (включая Порше Коннект Стор/Porsche Connect Store), а также для продажи Услуг Порше Коннект и Товаров Порше Продажби и Пазар (именуемые далее **Правила Пользования**), которые можно загрузить по ссылке <https://connect-store.porsche.com/cy/ru/t/termsandconditions>.

1.3. «Клиент», в значении настоящих Условий Продажи, означает все потребители или предприятия, заказывающие Товары у PSM через Онлайн Магазин Порше, исключительно с целью их конечного использования.

2. ОГРАНИЧЕНИЯ ДОСТАВКИ/РЕГИОНЫ ДОСТАВКИ

- 2.1. Доставка Товаров осуществляется Клиентам только в целях конечного использования.
- 2.2. Доставка Товаров осуществляется исключительно в следующие страны: Албания, Андорра, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Кипр, Чехия, Дания, Эстония, Федеративная Республика Германия, Финляндия, Франция, Гибралтар, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Испания (за исключением Канарских островов), Швеция, Швейцария и Великобритания.
- 2.3. При доставке на Великобританию, Гибралтар, в Исландию, Норвегию или Швейцарию могут возникать пошлины и/или аналогичные расходы, и Клиент обязан нести любые соответствующие расходы, а также подавать и/или получать любые необходимые декларации и разрешения своевременно и за свой счет. Если из-за неисполнения этих обязательств Клиентом возникают какие-либо задержки, ущерб или иные расходы, их несет Клиент.
- 2.4. Доставка Товаров в страны, не перечисленные в пункте 2.2., не осуществляется. Однако, Клиенты из других стран – членов ЕС могут иметь возможность заказать Товары и получить их на адрес доставки в одной из стран, перечисленных в пункте 2.2.

3. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА КУПЛИ-ПРОДАЖИ

- 3.1. В Онлайн Магазине Порше Клиенты могут заказать перечисленные товары у соответствующих продавцов. Что касается Товаров PSM, Порше Продажби и Пазар выступает в качестве посредника в сделках, заключаемых между Клиентом и PSM, предоставляя Онлайн Магазин Порше и рекламируя представленные Товары. Однако, любой договор купли-продажи заключается исключительно между PSM и Клиентом.
- 3.2. Презентация Товаров в Онлайн Магазине Порше не является обязывающим предложением PSM заключить договор купли-продажи, а предложением Клиенту сделать обязательную декларацию о том, желает ли он и, если да, то какой именно Товар он желает заказать у PSM (*invitatio ad offerendum*). Клиент может выбрать Товары PSM из всего ассортимента Онлайн Магазина Порше и собрать их

в так называемой корзине покупок с помощью кнопки «Добавить в корзину». При вводе количества Товаров и адреса доставки, Клиент информируется о любых ограничениях доставки, согласно Разделу 2. Прежде чем нажать кнопку «Заказать с Обязательством по Оплате», все Товары, выбранные Клиентом, их общая стоимость, включая установленный законом НДС, в соответствующей сумме, а также пошлины, сборы и расходы по доставке, снова отображаются в обзоре заказа для просмотра Клиентом. На этом этапе у Клиента будет возможность выявить и исправить любые неправильные данные, прежде чем окончательно оформить обязательный заказ. Перед размещением обязывающего заказа, договорные условия, включая данные Условия Продажи, становятся снова доступными и могут быть сохранены Клиентом в воспроизводимой форме. Нажав кнопку «Заказать с Обязательством по Оплате», Клиент подает обязывающее предложение для заключения договора купли-продажи на Товары, собранные в корзине. Однако, предложение может быть подано и передано только в том случае, если Клиент соглашается и тем самым включает в свое предложение настоящие Условия Продажи, нажав соответствующую кнопку.

- 3.3. PSM подтверждает получение заказа Клиента по электронной почте. Однако, такое подтверждение о получении еще не является юридически обязывающим акцептом заказа Клиента.
- 3.4. Договор вступает в силу только после того, как PSM примет предложение Клиента. Принятие заказа PSM может быть выражено в форме декларации в виде текста, например: путем отправления письменного подтверждения по электронной почте, или путем передачи PSM Товаров на погрузку и соответствующего извещения Клиента. Договор купли-продажи регулируется исключительно содержанием принятия заказа и настоящими Условиями Продажи. Устные соглашения или обещания действительны только в том случае, если уполномоченный сотрудник PSM подтвердил их в письменной форме.
- 3.5. Если Товары, заказанные Клиентом, не могут быть доставлены, например, поскольку соответствующих Товаров нет в наличии, PSM может воздержаться от принятия заказа. В этом случае, договор не будет заключен. PSM незамедлительно проинформирует об этом Клиента.
- 3.6. Условия договора будут сохранены и внесены в архив после его заключения, но они не будут после этого доступны Клиенту. Однако, Клиенту будут предоставлены все условия договора и настоящие Условия Продажи (по электронной почте или письмом).

4. ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВУ ОТКАЗА ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И ОБРАЗЕЦ ФОРМЫ ОТКАЗА

Если Вы, как Клиент, являетесь потребителем в соответствии с Главой 13 Гражданского Кодекса Германии (*Bürgerliches Gesetzbuch*, "BGB") (то есть физическое лицо, которое вступает в законную сделку в целях, которые преимущественно находятся за рамками Вашей торговли, бизнеса или профессии), Вы имеете право отказаться от товара в соответствии с законом. Далее Вам предоставляются инструкции относительно Вашего права на отмену заказа:

Инструкции по отмене

Право на отказ

У вас есть право отказаться от договора в течение 14 дней без объяснения причин.

Период, в течение которого вы можете отказаться, истекает через 14 дней со дня, когда вы или третье лицо, уполномоченное вами (не являющееся перевозчиком), получили товары, купленные вами или, в случае, если договор касается нескольких товаров, заказанных вами поочередно и доставленных порознь, со дня, когда вы или назначенное вами третье лицо (не являющееся перевозчиком) получили последний товар, приобретенный вами.

Чтобы воспользоваться правом отмены, вы должны проинформировать нас (Porsche Sales & Marketplace GmbH/ Porsche Продажи и Пазар GmbH, returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany - e-mail: onlineshop@porsche.de) о своем решении отменить договор однозначным заявлением (например: письмом, отправленным по почте, факсом или электронным письмом). Вы можете использовать прилагаемый образец формы отмены, но она не является обязательной.

Чтобы соблюсти крайний срок отмены, вам достаточно отправить сообщение о том, что вы хотите воспользоваться своим правом до истечения периода отмены.

Последствия отмены

Если вы отказываетесь от этого договора, мы возместим вам все полученные от вас платежи, включая расходы на доставку (за исключением дополнительных расходов, возникающих в связи с вашим выбором типа доставки, помимо наименее дорогого типа стандартной доставки, предложенной нами), без неоправданных задержек и не позднее, чем в течение 14 дней со дня, когда мы получили уведомление о вашем решении отменить договор. Мы осуществим такое возмещение используя те же средства оплаты, которые вы использовали для первоначальной транзакции, если вы прямо не договорились об обратном; в любом случае, на вас не будут возложены никакие пошлины, связанные с возмещением. Мы можем воздержаться от возмещения до тех пор, пока мы не получим товары обратно или пока вы не предоставите доказательства отправки товаров обратно, в зависимости от того, что наступит раньше.

Вы должны вернуть товары или передать их Porsche Sales & Marketplace GmbH/ Porsche Продажи и Пазар GmbH, returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany, без неоправданной задержки и в любом случае, не позднее 14 дней со дня, когда вы сообщили нам об отказе от договора. Срок считается соблюденным, если вы отправите товар до истечения 14-дневного периода.

Вы должны будете понести прямые расходы по возврату товаров, если вы не используете прилагаемую возвратную накладную.

Вы несете ответственность только если стоимость товара снизилась по факту его использования, исключение составляют действия или факторы, которые необходимы для определения применения сферы применения, характеристик и самого функционирования товаров.

Образец бланка отказа

Чтобы воспользоваться правом отказа, Вы можете использовать следующий образец, однако, он не является обязательным.

Образец отмены

(заполните и верните эту форму, только если вы хотите отказаться от договора)

- Кому: Porsche Sales & Marketplace GmbH/ Porsche Продажи и Пазар GmbH – returns department - c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG - Röntgenstraße 17 - 32052 Herford, Germany - e-mail: onlineshop@porsche.de
- Я/Мы (*) настоящим уведомляем, что Я/Мы (*) отказываемся от своего (*) договора продажи следующих товаров (*)/от оказания следующих услуг (*),
- Заказанных (дата) (*)/полученных (дата) (*),
- Имя потребителя (-ей),
- Адрес потребителя (-ей),
- Подпись потребителя (-ей) (только если данная форма направлена на бумаге),
- Дата

(*) Удалить по необходимости

5. ЦЕНЫ И ОПЛАТА

- 5.1. Все цены указаны в Евро, включая установленный НДС в соответствующей применимой сумме. Фиксированная стоимость доставки добавлена.
- 5.2. Цены, все ценовые компоненты, такие как предусмотренный законом НДС в соответствующей сумме, надбавки или платежи, а также фиксированная стоимость доставки (именуемые далее **Вознаграждение**) по соответствующему заказу указаны для Клиента в Онлайн Магазине Порше до того, как Клиент разместит соответствующий обязывающий к оплате заказ. Вознаграждение подлежит оплате сразу после заключения договора купли-продажи. Способы оплаты Вознаграждения указаны в Онлайн Магазине Порше. Если оплата кредитной картой, кредитный перевод или прямой дебет не оплачены, отозваны или возвращены, банковские расходы, понесенные PSM, возлагаются на Клиента.

6. ДОСТАВКА

- 6.1. Доставка Товаров осуществляется по адресу, предоставленному Клиентом по фиксированной ставке доставки, указанной в каждом конкретном случае. Применяются ограничения по доставке, указанные в Разделе 2.
- 6.2. Доставки осуществляются только после получения полной оплаты Вознаграждения или взаимно или одновременно с оплатой. Дата доставки и сроки доставки являются обязательными только если они были согласованы в договоре, как таковые. В случае доставки по Германии доставка может занять 2-3 рабочих дня с момента получения оплаты. В случае доставки за пределы Германии, доставка может занять около 5 рабочих дней с момента получения оплаты, в то время как для доставки за пределы ЕС может потребоваться дополнительное время для таможенного оформления. Однако, срок доставки не может превышать 30 дней с момента получения оплаты.
- 6.3. События, которые являются непредвиденными, неизбежными и находятся вне сферы влияния PSM, и за которые PSM не несет ответственности, такие как стихийные бедствия, война, природные катаклизмы или трудовые споры/забастовки освобождают PSM на время действия такого события от обязательства осуществить

своевременную доставку. Сроки или даты доставки, в зависимости от обстоятельств, должны быть продлены или перенесены на время продолжительности такого события, и Клиент должен быть уведомлен о возникновении такого обстоятельства разумным способом. Если прекращение такого события не предвидится или оно будет продолжаться более двух месяцев, любая из сторон может расторгнуть договор.

- 6.4. Если доставка PSM задерживается, Клиент имеет право расторгнуть договор, только в том случае, если PSM несет ответственность за задержку, и разумный льготный период, установленный Клиентом, истек безрезультатно. PSM не несет ответственности за любые задержки, вызванные необходимым таможенным оформлением Товаров.
 - 6.5. Если Клиент в нарушение не примет Товар или нарушит какие-либо другие обязательства в рамках сотрудничества, PSM имеет право, не ущемляя иные свои права, хранить товары в разумных пределах на риск и за счет Клиента или расторгнуть договор в соответствии с нормами законодательства.
 - 6.6. PSM может осуществлять частичную доставку по уважительной причине, если и в той степени, в которой это разумно для Клиента.
- ### 7. ГАРАНТИЯ/ ПРАВА В СЛУЧАЕ ДЕФЕКТОВ
- 7.1. В случае материальных и юридических дефектов Товаров применяются положения закона о правах Клиента в случае наличия дефектов. Независимо от этого, применяются положения Раздела 8, в случае требования о возмещении ущерба или расходов.
 - 7.2. Любые гарантии, предоставленные производителем, действуют в дополнение к правам Клиента в случае материальных или юридических дефектов, в соответствии с Разделом 7.1. Подробности относительно объема любых таких гарантий изложены в условиях гарантии, предоставленных с Товаром, где применимо.
- ### 8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ/ ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ
- 8.1. В случае незначительной халатности PSM несет ответственность только за нарушение существенных договорных обязательств (существенные обязательства). Существенные договорные обязательства – это обязательства, которые следуют в отношении PSM в соответствии с его целями и задачами, нарушение которых ставит под угрозу цель договора, и, которые считаются необходимыми для надлежащего и тщательного завершения, и, на которые Клиент может целесообразно полагаться. В случае незначительного нарушения существенных обязательств, ответственность PSM ограничивается типично предсказуемым ущербом на момент заключения договора. Во всех иных отношениях ответственность PSM за незначительную небрежность исключается.
 - 8.2. Ограничение ответственности, как изложено в Разделе 8.1. выше, не распространяется на:
 - (i) ущерб за повреждения по собственной неосторожности/вине;
 - (ii) ущерб в отношении недобросовестно скрытых дефектов;

- (iii) ущерб, основанный на отсутствии качества, в отношении которого PSM предоставил гарантию;
- (iv) ущерб, причиненный умышленно или по грубой небрежности PSM его законными представителями, сотрудниками и/или агентами и/или
- (v) любую ответственность в соответствии с немецким Законом об ответственности за качество продукции (*Produkthaftungsgesetz*) и в случае любой дополнительной обязательной ответственности.

В отношении указанных выше исключений применяются положения закона.

8.3. В дополнение к Разделам 8.1. и 8.2 в отношении Товаров с базой памяти (например: мобильные телефоны, планшеты) применяется следующее: Клиент несет ответственность за регулярное и полное копирование своих данных. Ответственность PSM за ущерб в результате потери данных ограничивается максимальным ущербом, который имел бы место для их восстановления в случае надлежащего и регулярного резервного копирования данных.

8.4. Клиент должен предпринять все разумные меры, необходимые для предотвращения и минимизации любого ущерба.

9. УДЕРЖАНИЕ ТИТУЛА

Товары остаются в собственности PSM до тех пор, пока не будет произведена полная оплата всей суммы Вознаграждения. Если оплата Вознаграждения производится путем инструкции или распоряжения, данного банку или финансовому учреждению, оплата не считается внесенной до тех пор, пока на счет PSM не поступит безусловное и невозвратное кредитование средств.

10. ВЗАИМОЗАЧЕТ И ПРАВО УДЕРЖАНИЯ/СОХРАНЕНИЯ

Клиент имеет право на взаимозачет только в том случае, если его встречные требования не оспариваются или были окончательно рассмотрены. Клиент также имеет право на взаимозачет в отношении требований PSM, если его встречные требования вытекают из его прав в случае дефектов или из самого договора продажи. Клиент имеет право отстаивать свое право на удержание только в той мере, в которой его встречные требования следуют из самого договора продажи.

11. ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ

В случае вопросов, требований или жалоб, пожалуйста свяжитесь с нашей службой поддержки:

- (i) по электронной почте: onlineshop@porsche.de или
- (ii) по почте: Porsche Sales & Marketplace GmbH/ Porsche Продажи и Пазар GmbH, returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany

12. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО/ЮРИСДИКЦИЯ

12.1. Во отношении всех споров, возникающих в рамках или имеющих отношение к данным договорным отношениям, применяется немецкое право, исключая Конвенцию Организации Объединенных

Наций о Международных договорах купли-продажи товаров (МДКПТ). Помимо применения немецкого права, Клиенты, являющиеся потребителями, также пользуются защитой обязательных положений законодательства своей страны постоянного проживания. Применение обязательных положений, ограничивающих выбор права, и, в частности, применение обязательных законов страны постоянного проживания потребителя, например законов о защите прав потребителей, остается неизменным.

12.2. В том случае, если Клиент является коммерсантом, исключительным местом юрисдикции является место нахождения PSM. Кроме того, применимые обязательные положения применяются в отношении местной и международной юрисдикции.

13. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

13.1. Изменения и дополнения к договору и/или к настоящим Условиям Продажи должны быть сделаны в письменном виде. То же самое касается и любых изменений данного письменного требования.

13.2. Если какое-либо положение договора и/или Условий Купли-Продажи будет признано полностью или частично недействительным, действительность остальных положений при этом остается неизменной.

Информация для потребителей в соответствии с немецким законодательством о разрешении споров для потребителей (*Verbraucherstreitbeilegungsgesetz; VSBG*): Porsche Sales & Marketplace GmbH/ Porsche Продажи и Пазар GmbH, не желает и не обязана принимать участие в каких-либо разбирательствах по урегулированию споров в арбитражной коллегии потребителей (*Verbraucherschlichtungsstelle*).

Информация для потребителей в соответствии с регламентом (ЕС) № 524/2013: с целью внесудебного урегулирования споров с потребителями, европейская Комиссия создала платформу для разрешения споров в режиме онлайн (ODR). Доступ к платформе ODR можно получить по ссылке: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

– Конец Условий Продажи –